Ag
36
Bk

ЗАПИСКИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ
MÉMOIRES
DE
L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES DE ST.-PÉTERSBOURG.
VIIIe SÉRIE.

ПО ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКОМУ ОТДѢЛЕНІЮ | CLASSE HISTORICO-PHILOLOGIQUE.
Томъ III. № 3. | Volume III. № 3.

ГРЕЧЕСКІЙ ТЕКСТЪ

ЖИТІЯ

СОРОКА ДВУХЪ АМОРІЙСКИХЪ МУЧЕНИКОВЪ

по рукописи Парижской Національной Библіотеки № 1534

ИЗДАЛЪ

А. Васильевъ.

(Доложено въ засѣданіи Историко-филологическаго отдѣленія 23 сентября 1898 г.).

С.-ПЕТЕРБУРГЪ. 1898. ST.-PÉTERSBOURG.

Продается у коммиссіонеровъ Императорской Академіи Наукъ:
И. И. Глазунова, М. Эггерса и Комп. и **К. Л. Риккера** въ С.-Петербургѣ,
Н. П. Карбасникова въ С.-Петерб., Москвѣ и Варшавѣ,
Н. Я. Оглоблина въ С.-Петербургѣ и Кіевѣ,
М. В. Клюкина въ Москвѣ,
Н. Киммеля въ Ригѣ,
Фоссъ (Г. Гессель) въ Лейпцигѣ.

Commissionaires de l'Académie Impériale des Sciences:
J. Glasounof, M. Eggers & Cie. et **C. Ricker** à St.-Pétersbourg.
N. Karbasnikof à St.-Pétersbourg, Moscou et Varsovie,
N. Oglobline à St.-Pétersbourg et Kief,
M. Klukine à Moscou,
N. Kymmel à Riga,
Voss' Sortiment (G. Haessel) à Leipzig.

Цѣна: 40 к. — Prix: 1 Mrk.

КНИЖН... БИБЛИОТЕКА АКАДЕМИИ НАУК СССР

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, 1898 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин. № 12.

Греческій текстъ

житія

СОРОКА ДВУХЪ АМОРІЙСКИХЪ МУЧЕНИКОВЪ

по рукописи Парижской Національной Библіотеки № 1534.

Продолжительныя войны византійскаго императора Θеофила (829—842 г.) съ арабами окончились завоеваніемъ послѣдними его родного города Аморіи, откуда, какъ извѣстно, происходила царствовавшая въ то время въ Византіи аморійская династія. Въ 838 году пала Аморія. Халифъ Мутасимъ разграбилъ ее, одну часть жителей истребилъ, другую увелъ въ плѣнъ. Въ числѣ плѣнныхъ находилось много знатныхъ грековъ: патрицій Θеофилъ, стратеги Мелиссинъ и Аэцій, протоспаоарій евнухъ Θеодоръ Кратеръ, турмархъ Каллистъ, друнгарій Константинъ, Вассой δρομεύς и многіе другіе. Исторія ихъ семилѣтняго пребыванія въ плѣну у халифа и ихъ мученическая кончина послужили темою для весьма распространеннаго разсказа о сорока двухъ аморійскихъ мученикахъ.

Свѣдѣній объ ихъ судьбѣ можно достаточно найти, какъ въ печатныхъ, такъ и въ рукописныхъ еще не изданныхъ источникахъ.

Изъ печатныхъ источниковъ надо на первомъ планѣ поставить «Βίος καὶ ἄθλησις τῶν ἁγίων τεσσαρακονταδύο μαρτύρων», произведеніе, написанное современникомъ этого событія Эводіемъ [1]), который подробно разсказываетъ о пребываніи плѣнныхъ въ темницѣ, о неоднократныхъ, но безуспѣшныхъ попыткахъ халифа черезъ своихъ приближенныхъ склонить ихъ къ отпаденію отъ православной вѣры, о преніяхъ между посланными халифа и греками, изъ которыхъ особенно много говорилъ Вассой. Такъ прошло

---

1) Греческій текстъ напечатанъ въ Acta Sanctorum, 1668, Martii I, p. 887—893; тамъ-же и латинскій переводъ, p. 457—466. О текстѣ Эводія еще раньше этого изданія зналъ Алляцій. См. L. Allatii De Symeonum scriptis diatriba, Parisiis 1664, p. 113.

семь лѣтъ [1]). Наконецъ, пятаго марта пришелъ въ темницу греческій измѣнникъ, предавшій халифу Аморію, по имени Βοώδης [2]), и, объявивъ, что на слѣдующій день назначена казнь, черезъ Константина хотѣлъ повліять на остальныхъ плѣнныхъ. Эта попытка также окончилась неудачей, и всѣмъ сорока двумъ плѣнникамъ 6-го марта на берегу Евфрата у города Самарры [3]), въ то время резиденціи аббасидскихъ халифовъ, были отрублены головы. Казнь происходила во время правленія въ Византіи Осодоры [4]).

Какъ видно изъ этого изложенія, Эводій не обозначилъ точно года, опредѣляя день казни. Но вѣрный годъ получается изъ указанія житія на семилѣтнее пребываніе плѣнныхъ среди арабовъ послѣ взятія Аморіи. Послѣднее было въ 838 году; поэтому для смерти мучениковъ мы имѣемъ 845 годъ, который вполнѣ подтверждается издаваемымъ нами греческимъ текстомъ [5]).

Разсказъ Эводія послужилъ источникомъ подробному изложенію этой исторіи у Продолжателя Θеофана [6]). Объ убіеніи сорока двухъ аморійскихъ мучениковъ упоминаетъ житіе императрицы Θеодоры [7]). Краткій разсказъ объ убіеніи плѣнныхъ можно найти у Продолжателя Георгія Амартола [8]). Въ такъ называемой хроникѣ Симеона Магистра разсказъ подробнѣе: здѣсь сообщается, что послѣ казни плѣнныхъ былъ казненъ и греческій измѣнникъ Βουδίτζης, и, въ то время какъ брошенныя въ рѣку тѣла сорока двухъ мучениковъ оставались на поверхности воды, тѣло измѣнника было разорвано и съѣдено крокодилами [9]). Генесій даетъ лишь краткое упоминаніе о томъ, что нѣкоторые изъ плѣнныхъ патриціевъ и другихъ должностныхъ лицъ были казнены [10]). Позднѣйшіе компиляторы Кедринъ и Зонара, упоминая о плѣнѣ, ничего не говорятъ о казни [11]). Краткое упоминаніе о мученическомъ вѣнцѣ сорока двухъ плѣнныхъ безъ именъ находится въ позднѣйшей стихо-

---

1) Evodius l. l. p. 890 § 27 ἑπτὰ μὲν οὖν ὅλοις ἔτεσιν ἐγκατάκλειστοι ὄντες.

2) Это имя, производимое отъ греческаго слова βοῦς, находится съ различной орѳографіей почти во всѣхъ византійскихъ и даже въ нѣкоторыхъ арабскихъ источникахъ.

3) Evodius l. l. p. 892 § 36 ὅτε οὖν πλησίον ἦλθον του ποταμοῦ Εὐφράτου (περὶ αὐτὸν γὰρ τὸ Σάμαρα ἡ μεγάλη πόλις αὐτοῦ κατοικεῖται).

4) Evodius l. l p 892 § 35 γυνὴ γὰρ τῆς Ῥωμανίας σήμερον βασιλεύει, ἡ οὐ δυνήσεται ἀντειπεῖν τῇ κελεύσει τοῦ μεγάλου πρωτοσυμβούλου.

5) Муральтъ неправильно относитъ это событіе къ 5-му марту 846 года. Muralt, Essai de chronographie byzantine, p 429

6) Contin. Theoph p.132—134. См. Hirsch, Byzantinische Studien, Leipzig 1876, S.206.

7) Regel, Analecta byzantino-russica, Petropoli 1891, p. 9. Тотъ же греческій текстъ мы находимъ въ *Oratio Historica in festum restitutionis imaginum*. См. Combefisius, Bibliothecae patrum novum auctarium, T. II, Parisiis 1648, p. 722.

8) Georg. Hamart. ed. Muralt, p. 713 = Leo Gramm. p. 224 sq.

9) Sym. Magist, ed. Bonn. p. 638—640.

10) Genes. p. 65.

11) Cedr. II p. 137. Zonaras, ed. Dindorf. v. III p. 417, l. XV, c. XXIX.

творной хроникѣ Ефрема [1]). Небольшую замѣтку съ упоминаніемъ имени одного лишь Константина можно найти въ менологіи Василія [2]).

На основаніи этого матеріала уже давно болѣе или менѣе краткій разсказъ о судьбѣ аморійскихъ мучениковъ вошелъ въ составъ общихъ историческихъ трудовъ.

Краткое упоминаніе о самомъ фактѣ плѣна и смерти мучениковъ мы находимъ въ Церковной Лѣтописи кардинала Баронія [3]). Этимъ трудомъ и менологіемъ Василія пользовался для своего календаря въ прошломъ столѣтіи Ассемани, который зналъ и объ изданіи житія Болландистами [4]). Подробно изложена судьба мучениковъ у Лебо [5]), кратко у Финлея [6]).

Извѣстный своими сооруженіями императоръ Василій Македонянинъ выстроилъ среди прочихъ церквей во дворцѣ «Источника» (ἐν ταῖς Πηγαῖς) за Золотыми воротами храмъ во имя 42 аморійскихъ мучениковъ [7]).

Здѣсь считаемъ не лишнимъ упомянуть о разсказѣ, содержащемъ аналогичныя черты съ житіемъ сорока двухъ мучениковъ, который мы заимствуемъ у армянскаго историка X вѣка Моисея Каганкатваци.

Въ концѣ 852 года, т. е., во время близкое къ нашему разсказу, исполнилось опредѣленное наказаніе за наши грѣхи, говоритъ историкъ. Вѣрующіе князья армянскіе и агванскіе, схваченные и скованные таджиками (арабами), удалены были отъ домовъ своихъ и противъ своей воли отправлены въ Багдадъ; тамъ терзали ихъ беззаконники, принуждая оставить вѣру. Многіе изъ нихъ измѣнили своей вѣрѣ. Но блаженный Шапухъ Арцруни и другой избранный мужъ изъ знатныхъ армянъ предпочли мученическую смерть суетной жизни.

Тогда халифъ приказалъ ихъ въ желѣзныхъ оковахъ бросить въ рѣку Евфратъ, и въ продолженіе многихъ дней были видны на рѣкѣ лучи свѣта. Послѣ этого эмиръ приказалъ водолазамъ достать кости и сжечь ихъ. Когда водолазы погрузились въ воду, свѣтъ исчезъ; а когда они вышли изъ нея, то свѣтъ снова появился на водѣ. Тогда эмиръ, призвавъ Джафара, сирійскаго епископа, приказалъ ему отыскать ихъ мощи. Пришедши на берегъ,

---

1) Ephraemius, ed. Bonn. p. 106.

2) Menologium Basilianum подъ шестымъ марта. См. Migne, Patr. Gr. T. 117 p. 341 = Acta Sanctorum Martii I p. 865 sq.

3) Baronii Annales Ecclesiastici, T. XIV, Lucae 1743, p. 253 sq.

4) Assemani, Kalendaria ecclesiae universalis, Romae 1755, T. VI, Sancti XLII Martyres, p 168 sq.

5) Lebeau, Histoire du Bas-Empire par S. Martin, v. XIII, Paris 1832, p. 147—150.

6) Finlay, A History of Greece, ed. by Tozer, Oxford 1877, v. II p. 159.

7) Cont. Theoph. p. 337, c. 91: καὶ τὰ ἐν ταῖς καλουμέναις δὲ Πηγαῖς βασιλικὰ μεταβολῆς ἕνεκα καταγώγια καὶ ἐνδιαιτήματα ὁ αὐτὸς βασιλεὺς ἐκ βάθρων ἀνέστησεν, ἃ καὶ ναῶν καλλοναῖς κατεκόσμησεν, ἐν οἷς — — ὁ τῶν νεοφανῶν μαρτύρων τῶν δύο καὶ τεσσαράκοντα. См. Ducange, Constantinopolis Christiana, Parisiis 1680, l. IV p. 188 sq., XXXIX. Кондаковъ, Византійскія церкви и памятники Константинополя въ *Трудахъ VI Археол. Съѣзда въ Одессѣ*, Одесса 1884, Т. III, с. 59, гдѣ названъ вмѣсто нашей церкви храмъ 40 мучениковъ.

епископъ послалъ водолазовъ и, доставъ мощи блаженныхъ, унесъ ихъ съ собою въ церковь, гдѣ съ тѣхъ поръ и поминаютъ ихъ [1]).

Послѣ изданія въ XVII вѣкѣ текста Болландистами, насколько намъ извѣстно, не было до сихъ поръ опубликовано ни одной новой греческой рукописи съ этимъ житіемъ, не считая небольшого отрывка, изданнаго Абихтомъ, о чемъ мы скажемъ ниже.

Въ 1851 году извѣстный ученый Миклошичъ на основаніи супрасльской рукописи издалъ это житіе на древне-славянскомъ языкѣ [2]). Этотъ текстъ, представляя гораздо большій интересъ, чѣмъ риторическій текстъ Эводія, равняется, за немногими, но иногда весьма важными пропусками, издаваемому теперь нами греческому тексту. Мы можемъ отмѣтить два важныхъ пропуска въ славянскомъ текстѣ, которые восполняются нашимъ греческимъ.

Во-первыхъ, нашъ греческій текстъ, разсказывая о подступленіи эмира къ Аморіи, даетъ точную дату начала осады города — первыя числа августа мѣсяца перваго индиктіона, т. е. 838 года, дата, которая до сихъ поръ не была дана ни однимъ греческимъ источникомъ и была намъ извѣстна благодаря лишь арабскимъ хроникамъ, которыя разсказу объ аморійской осадѣ посвящаютъ подробныя и любопытныя страницы [3]). Далѣе нашъ текстъ говоритъ объ измѣнникѣ, который, перейдя на сторону халифа, сдалъ хитростью ему городъ [4]). Вмѣсто всего этого славянскій текстъ даетъ лишь слѣдующую короткую замѣтку безъ всякаго хронологическаго опредѣленія: **овогда же борѧсѧ, овогда же лестьми льстѧ градъ прѣѧ** [5]).

Во-вторыхъ, греческій текстъ даетъ точное опредѣленіе времени казни греческихъ плѣнныхъ, — 6 марта, 8 индиктіона, ҂ѢТ҃N года, т. е. 845-й годъ [6]). Въ славянскомъ текстѣ мы находимъ лишь опредѣленіе мѣсяца — **мѣсѧца марта въ з҃** [7]).

Въ прочихъ случаяхъ разница между этими двумя текстами не представляетъ никакой существенной важности и ограничивается лишь вставкой

---

1) Исторія агванъ Моисея Каганкатваци, писателя X вѣка. Перевелъ съ армянскаго Патканьянъ. С.-Петербургъ 1861, с. 271. См. Brosset, Histoire de la Siounie par Stéphanos Orbélian, Trad. de l'Arménien par Brosset, S. Petersbourg 1866, II livraison p. 26.

2) Miklosich, Monumenta linguae palaeoslovenicae e codice Suprasliensi, Vindobonae 1851, p. 39—49.

3) См. Weil, Geschichte der Chalifen, B. II, Mannheim 1848, S. 313—315. Теперь эти свѣдѣнія могутъ быть значительно пополнены изданнымъ текстомъ исторіи арабскаго писателя X вѣка Табари. Annales auctore Abu-Djafar-Mohammed-ibn-Djarir-at-Tabari cum aliis ed. De-Goeje, Lugduni Batavorum 1879 sq., Ser III p. 1236—1256.

4) Fol. 23 v. sq.

5) Miklosich, op. cit. p. 41.

6) Fol. 27 v. sq.

7) Miklosich, op. cit. p. 47.

или пропускомъ отдѣльныхъ малозначущихъ фразъ и словъ; тѣмъ не менѣе въ большинствѣ случаевъ мы въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ къ тексту будемъ отмѣчать эти различія.

Имя автора этого славянскаго житія не извѣстно. Въ недавнее время нѣмецкій ученый Абихтъ въ своей работѣ объ источникахъ супрасльскаго кодекса привелъ изъ Макарьевской минеи (6 марта, fol. 57 v.) заглавіе славянскаго житія сорока двухъ мучениковъ, гдѣ его авторомъ названъ кипрскій архіепископъ Софроній:

Моученіе стыхъ и доброповѣ(д)ны(хъ) мѕ. моучени(къ) въ сгріи мѵченны(хъ) деѫра. констѧнтина. калиста. ѳефила. васѡа и иже с ними слѫжено стымъ софроніе. ѧрхіепомъ кипрьскимъ. Нач.: **На моученическаа въ страстїа. нынѣ моучениколюбцы слѵхи простремъ. да благѫть пріиме**[1]).

Лекьенъ при перечисленіи извѣстныхъ ему кипрскихъ епископовъ дѣйствительно называетъ одного Софронія, преемника Даміана, время жизни которыхъ не извѣстно. Лекьенъ совершенно предположительно относитъ ихъ къ VI вѣку [2]). Софроній, митрополитъ кипрскаго города Констанціи, родился на Кипрѣ и умеръ въ глубокой старости. Краткая замѣтка о Софроніи въ менологіи Василія подъ 9 декабря говоритъ о его усердныхъ занятіяхъ священнымъ писаніемъ [3]).

Въ минеѣ Димитрія Ростовскаго подъ шестымъ марта также есть разсказъ о сорока двухъ мученикахъ: **Изъ Геѡргїа Кедрина и Леѡна граммаѳїка и Єѵѳодїа сѵнхора и иныхъ сокращеніи** [4]).

Греческихъ рукописей, заключающихъ въ себѣ текстъ житія сорока двухъ аморійскихъ мучениковъ, довольно много. Вопросъ объ ихъ редакціяхъ и о времени ихъ составленія представляетъ большой интересъ. Къ сожалѣнію, въ настоящее время мы не въ состояніи заняться этимъ, ибо не имѣемъ въ рукахъ большинства рукописей, разбросанныхъ въ различныхъ европейскихъ библіотекахъ.

Въ Парижской Національной библіотекѣ мы имѣли случай видѣть пять рукописей.

1) № 1534, рукопись XII вѣка; наше житіе начинается на fol. 22 [5]). Этотъ кодексъ въ послѣднее время интересовалъ ученыхъ, и въ немъ даже

---

1) Abicht, Quellennachweise zum Codex Suprasliensis въ Archiv für Slavische Philologie B. XVI (1894) S 143.

2) Le-Quien, Oriens Christianus, Parisiis 1740, T. II p. 1048. eodem secolo sexto assignare mihi liceat episcopos Constantiae Cypri duos, quorum mentio fit in Menologio Graecorum, quando tempus quo uterque claruit nobis hodie incertum est.

3) Migne, Patr. Gr. T. 117 p. 197: ἦν δὲ δι' εὐφυΐαν πολυμαθὴς, ἀναγνοὺς ἐπιμελῶς τὴν ἁγίαν Γραφὴν καὶ μελετήσας τὰ λόγια Κυρίου νυκτὸς καὶ ἡμέρας.

4) См. Abicht l. l. S. 144.

5) H. Omont, Inventaire sommaire des manuscrits grecs de la Bibliothèque Nationale, II Partie, Ancien fonds grec, Paris 1888, p. 82 sq.

предполагаютъ первоначальный текстъ житія [1]). Въ сравненіи съ изданнымъ текстомъ Эводія, какъ мы уже замѣтили выше, онъ представляетъ гораздо болѣе значительный интересъ. Авторъ этого житія не названъ. Нынѣ мы печатаемъ текстъ именно этой рукописи.

2) № 1529, XII вѣка: Martyrium SS. XLII Martyrum, auctore Evodio monacho, fol. 121—134 [2]). Этотъ кодексъ представляетъ текстъ Эводія, тождественный съ тѣмъ, который изданъ въ Acta Sanctorum на основаніи рукописи Ватиканской библіотеки.

3) № 1476, fol. 1 sq.: Certamen martyrum XLII Amoriensium, initio mutilum [3]). Разсказъ этой рукописи начинается прямо со средины рѣчи Вассоя къ своимъ товарищамъ (см. Cod. 1534 fol. 27). Такимъ образомъ, большей части разсказа въ этой рукописи нѣтъ. Она начинается такими словами: ἐν τῷ κοσμικῷ θεάτρῳ ἠγωνιζόμην ἵνα φθαρτὸν στέφανον κομίσωμαι и т. д. Сохранившаяся часть разсказа содержитъ въ себѣ то же самое, что и Cod. 1534, только иногда въ болѣе сокращенномъ видѣ; мѣстами замѣчается дословное сходство.

4) № 1447, XI вѣка, fol. 394 v. sq.: Martyrium XLII martyrum Sebastenorum, fine mutilum [4]). Въ этой рукописи сохранилось только начало, представляющее изъ себя введеніе къ самому разсказу. Этотъ небольшой текстъ недавно изданъ Абихтомъ и Шмидтомъ [5]). Послѣ вступленія, гдѣ восхваляется подвигъ мучениковъ, неизвѣстный составитель говоритъ:

ἄρξομαι δ' ἐντεῦθεν τοῦ λόγου τὴν δύναμιν: Θεόφιλος, ὁ καθ' ἡμᾶς βασιλεύς, ἐκστρατεύσας κατὰ τῆς μιαρᾶς τῶν Ἀγαρηνῶν ἐξῆλθε χώρας· καὶ λοιπὸν ἐξελθών, ὥνπερ ἐπόθησεν, ἔτυχεν· καὶ πορθήσας πόλεις περιφανεῖς τῶν Ἀγαρηνῶν ἔνθα καὶ τὸ τοῦ κρατοῦντος τότε τῶν Ἰσμαηλιτῶν κατῴκει γένος, ὑπέστρεψεν ἐν τῇ ὑπ' αὐτοῦ βασιλευομένῃ πόλει κομίσας ἐπινίκια, χρυσόν τε πολὺν καὶ ἄργυρον καὶ πάμπολλα πλήθη δεσμίους τῶν Ἀγαρηνῶν. Ταῦτα μαθών, ἐξ ὧν ἔπαθε, ὁ ἀρνητὴς τοῦ Χριστοῦ ἀμερμουμνῆς θυμοῦ πλησθεὶς καὶ ὀργῆς, ἔτι δὲ καὶ τὴν αἰσχύνην τῆς ἥττης μὴ φέρων . . . . . Cetera desunt [6]).

Въ этомъ отрывкѣ идетъ рѣчь объ удачномъ походѣ Θеофила въ 837 году; походъ окончился взятіемъ греками важнаго арабскаго города Созипетры (Зибатры) и послужилъ главной причиной аморійской кампаніи на слѣдующій годъ.

---

1) Abicht, Quellennachweise zum Codex Suprasliensis въ Archiv für Slavische Philologie, B. XV (1893) S. 336. Абихтъ почему-то относитъ взятіе Аморіи арабами къ 836 году. См. также Abicht und Schmidt, Martyrium der XLII Märtyrer zu Amorium въ Archiv f. Slav. Philol., B. XVIII (1896) S. 192.

2) Omont, op. cit. p. 80 sq. 3) Id. ibid. p. 57 sq. 4) Omont, op. cit. p. 43 sq.

5) Abicht und Schmidt въ Archiv f. Slav. Philol., B. XVIII (1896), S. 190—192.

6) Iidem ibid., p. 191—192. См. также p. 142.

5) № 1604, XIV вѣка, fol. 1 sq.: Martyrium XLII Martyrum, auctore Evodio monacho [1]). Это уже извѣстный текстъ Эводія.

Изъ рукописей, хранящихся въ Московской Синодальной библіотекѣ, мы отмѣтимъ № 380 по каталогу арх. Владиміра (№ 163 по каталогу Маттеи). Въ этомъ написанномъ на пергаментѣ въ 1022 году кодексѣ находится между прочимъ Μαρτύριον 42 мучениковъ, Каллиста и др. (Марта 6), συγγραφὲν παρὰ Μιχαὴλ μοναχοῦ καὶ συγκέλλου. Начинается разсказъ словами μαρτύρων ἄθλοις Θεὸς μὲν δοξάζεται (л. 299 об.) [2]).

Итакъ авторомъ этого житія названъ здѣсь Михаилъ монахъ и синкеллъ. Если видѣть въ этомъ имени современника, то въ IX вѣкѣ мы дѣйствительно знаемъ Михаила монаха, автора біографіи Θеодора Студита, написанной не раньше 868 года [3]). Въ первой же половинѣ IX вѣка извѣстенъ іерусалимскій патріархъ Михаилъ Синкеллъ, представитель иконодульской партіи, заключенный въ темницу еще императоромъ Θеофиломъ, т. е., до 842 года; онъ былъ авторомъ богословскихъ и грамматическихъ трактатовъ [4]). Никифоръ Григора написалъ его біографію, которая еще до сихъ поръ не издана [5]).

Кромѣ этого житія въ Московской Синодальной библіотекѣ хранится цѣлый рядъ рукописей съ текстомъ Эводія — №№ 376, 377, 379, 384 [6]).

Среди рукописей Баварской Королевской библіотеки въ Мюнхенѣ въ Codex XXIV, fol. 11 sq. мы находимъ: Ὑπομνήματα τῆς ἀθλήσεως τῶν ἁγίων $\overline{μβ}$ μαρτύρων. Α. Φαιδρὰ μὲν τῆς πανηγύρεως ἡ ὑπόθεσις κ. τ. λ. Τ. καὶ σωμάτων αἰτούμενοι ἐν αὐτῷ Χριστῷ κ. τ. λ. [7]). Въ настоящее время мы ничего не можемъ сказать о томъ, въ какомъ отношеніи этотъ кодексъ находится къ издаваемому теперь нами греческому тексту, равно какъ и объ эскуріальскомъ кодексѣ № 312, XI столѣтія, гдѣ среди житій Святыхъ за мѣсяцы февраль, мартъ и апрѣль находится текстъ sur les quarante-deux martyrs [8]).

По нашему мнѣнію, житіе Эводія и издаваемый нами греческій текстъ совершенно независимы другъ отъ друга. Эводій, современникъ

1) Omont, op. cit. p 103.

2) Арх Владиміръ, Систематическое описаніе рукописей Московской Синодальной (Патріаршей) библіотеки, Ч. I. Рукописи греческія, Москва 1894, с 572 сл.

3) См. Krumbacher, Geschichte der Byzantinischen Litteratur, 2 Auflage, Munchen 1897, S. 151.

4) Krumbacher, op. cit. S. 166. 586.

5) См. Allatii De Symeonum scriptis diatriba, p. 100. Niceph Gregor. ed. Bonn. v. I p. XLVIII. Krumbacher, op. cit. S. 204.

6) Арх. Владиміръ, op. cit. с. 564, 567, 570, 578

7) J. Hardt, Catalogus codicum manuscriptorum graecorum bibliothecae regiae Bavaricae, T. I, Monachii 1806, p. 112.

8) E. Miller, Catalogue des manuscrits grecs de la Bibliothèque de l'Escurial, Paris 1848, p. 273 sq.

императрицы Θеодоры [1]), послѣ вступленія въ житіе, отличнаго отъ нашего, дѣлаетъ краткій очеркъ событій отъ завоеванія арабами Палестины, Египта и прочей Африки (p. 887 § 5), упоминаетъ о возникновеніи иконоборческой ереси (p. 888 § 7 sq.), объ осадѣ Константинополя арабами и аварами при Львѣ III Исаврянинѣ (§ 9), о возстановленіи православія при Иринѣ (§ 10), о возобновленіи религіозныхъ преслѣдованій при Львѣ Армянинѣ и Θеофилѣ (§ 11). Подобнаго обзора въ нашемъ житіи нѣтъ. Затѣмъ Эводій прямо приступаетъ къ разсказу о походѣ арабовъ подъ Аморію, которому посвящаетъ лишь нѣсколько словъ (§ 12); онъ ничего не говоритъ о счастливомъ походѣ Θеофила противъ арабовъ въ 837 году, о чемъ разсказываетъ нашъ текстъ. Далѣе, когда разсказъ въ обоихъ текстахъ идетъ уже совершенно объ однихъ и тѣхъ-же событіяхъ пребыванія грековъ въ плѣну, въ самомъ способѣ изложенія не замѣчается никакого сходства. Нашъ текстъ даетъ всегда болѣе точное, подробное, историческое описаніе, тогда какъ въ житіи Эводія преобладаетъ риторика.

Поэтому издаваемый теперь текстъ, благодаря своему ясному, подробному изложенію, съ точными, до сихъ поръ еще ни въ какихъ греческихъ источникахъ не упомянутыми хронологическими данными, заставляетъ насъ признать въ немъ одинаково современный той эпохѣ памятникъ. Мы держимся того мнѣнія, что этотъ анонимный текстъ и житіе Эводія явились почти одновременно, но совершенно независимо другъ отъ друга, и что славянскій текстъ Миклошича исходитъ отъ этого же анонимнаго текста или отъ одного изъ его немного сокращенныхъ списковъ: этимъ можно было бы объяснить указанные выше въ славянскомъ текстѣ важные пропуски. Такимъ образомъ, первоначальный текстъ житія, отъ котораго должны идти послѣдующія изысканія, находится въ рукописи 1534 Парижской Національной Библіотеки.

Мы надѣемся со временемъ еще разъ возвратиться къ этому вопросу, когда будемъ въ состояніи воспользоваться рукописями Московской, Баварской и Эскуріальской библіотекъ [2]).

---

1) Evodius въ *Acta Sanctorum* Martii T. I, p. 892 § 35: γυνὴ γὰρ τῆς Ῥωμανίας σήμερον βασιλεύει.

2) Считаемъ пріятнымъ долгомъ выразить глубокую благодарность академику Петру Васильевичу Никитину, который взялъ на себя трудъ наблюденія за исправностью изданія греческихъ текстовъ нашей работы.

Μαρτύριον τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων νεοφανῶν μαρτύρων Θεοφίλου, Θεοδώρου, Κωνσταντίνου, Καλλίστου, Βασσόου καὶ τῆς συνοδίας ἁγίων τῶν τὸν ἀριθμὸν τεσσαρακονταδύο. fol. 22 v. Mikl. p. 39

Ἐπὶ τὰ μαρτυρικὰ ἔπαθλα νῦν, οἱ φιλομάρτυρες, τὸ οὖς ἐπιτείνωμεν, ἵνα τὴν χάριν κομισώμεθα ἐκ τῶν νεοφανῶν ἀρτίως ἀναφανέντων ἡμῖν μαρτύρων. ἀγάλλεσθε, ὦ φιλομάρτυρες, δεῦρο λοιπὸν στῆτε σήμερον, καὶ ἀποσκοπεύσωμεν τὴν καλὴν πορείαν, ἥνπερ αὐτοὶ ἐπορίσαντο. ἐμοὶ μὲν καὶ, ὦ σεπτὸν καὶ φιλόχριστον ἀκροατήριον, σχολὴ μαρτύριον γράφειν· ἀλλὰ τῷ πόθῳ, μᾶλλον δὲ τῷ φόβῳ ἑπόμενος ἀληθῶς θαυμάζειν ἐπῆλθέ μοι, πῶς καταφρονήσαντες πάντων τῷ θεῷ καὶ δεσπότῃ καὶ κηδεμόνι καὶ ἀληθινῷ βασιλεῖ ἠκολούθησαν, καὶ μάλιστα τοσαύτην καὶ τηλικαύτην ἀξίαν κατὰ κόσμον περιβεβλημένοι· καὶ μάλα εἰκότως· οὐδὲ γὰρ τούτων ἐφρόντισαν, ἀλλὰ πάντων | καταφρονήσαντες τὴν Mikl. p. 40
αἰώνιον στρατιὰν ἐπραγματεύσαντο· θερμῶς ᾐτήσαντο, | καὶ παρὰ τοῦ δεσπότου fol. 23
τὴν χάριν ὀξέως ἔλαβον· στεφάνους ἀθλητικῶν ἀγώνων ἐπεπόθησαν ἢ τουτονὶ τὸν ἀέρα ἀναπνεῖν· εἵλοντο βαδίζειν τὰ οὐράνια ἢ πρόσκαιρον ἔχειν ἁμαρτίας ἀπόλαυσιν· ἔγνωσαν τὸν δεσπότην Χριστόν, καὶ πάνυ ἐγνώσθησαν ὑπ' αὐτοῦ· ᾐτήσαντο χάριν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ διπλῆν ἀνθ' ἁπλῆς ἐκομίσαντο· ἠγάπησαν ὑπὲρ τῶν χαμαιζήλων τὰ ἅγια, καὶ καλῶς ἔλαβον ὧνπερ ἐπόθησαν· ἠθέλησαν ὑπὲρ τῶν φθαρτῶν τὰ ἄφθαρτα, καὶ παραχρῆμα ἐπέτυχον· ἠθέλησαν αἰωνίως τιμᾶσθαι καὶ μετὰ ἀγγέλων συνευφραίνεσθαι, καὶ τοῦ σκοποῦ οὐ διήμαρτον· ἐπραγματεύσαντο τῆς οὐρανίου πραγματείας, καὶ διπλοῦν τὸ κέρδος ἐκομίσαντο· τῇ

Codex Graecus Biblioth. Nation. Paris. 1534. fol. 22 v—29 v.

Mikl. = Славянскій текстъ, изданный Миклошичемъ.

5 τὸ οὖς ἐπιτείνωμεν Cod. простьремъ са Mikl 7 ἀγάλλεσθε — λοιπὸν] идѣте оубо Mikl. 8 πορείαν — ἐπορίσαντο] съвъкоупьениꙗ, ѧже они съкоупиша Mikl. 13 οὐδὲν? ничтоже Mikl. 14 στρατιὰν] σωτηρίαν? спасениѥ Mikl. 21 συνευφραίνεσθαι—διήμαρτον] веселатъ са Mikl. 22 τῆς] ‹τὰ› τῆς? 22 сл. τῇ — συνεστήσατο опустилъ Mikl.

γὰρ πανηγύρει εὑρέθησαν ἕτοιμοι, ἥνπερ ὁ Χριστὸς αὐτοῖς συνεστήσατο· κατεφρόνησαν τῆς ἐπιγείου στρατείας, καὶ οὐρανίου ἐπέτυχον. ὦ καινῶν καὶ παραδόξων πραγμάτων· τίς οὐ θαυμάσει τὸ ὀξύῤῥοπον τούτων καὶ τῆς πίστεως αὐτῶν τὸ κατηγλαϊσμένον· πῶς εὐθύμως τοῖς ἄθλοις κατετόλμησαν, πῶς ἀδιστάκτῳ τῷ μαρτυρίῳ προσῆλθον; φέρε δή μοι ἐπιτεμὼν τὸν λόγον, ἐπὶ τοὺς ἀθλοφόρους ἐπανέλθωμεν, καλῶς ἐκδιηγούμενοι τὴν πορείαν, ὅπως ἤχθησαν ἐν τῇ θεολέστῳ τῶν Ἀγαρηνῶν χώρᾳ καὶ ὅπως διῆγον, καὶ ὁποῖον αὐτοῖς τὸ μαρτυρικὸν στάδιον. ἀκούσατε, ὦ φιλοθεάμονες καὶ χρηστὸν ἀκροατήριον· ἀνοίξατε τὰ ὦτα τῶν ὑμετέρων καρδιῶν καὶ μετὰ γαληνότητος δέξασθε· ἐλθέτωσαν οἱ ποθούμενοι τεσσαρακονταδύο μάρτυρες καὶ σὺν ἡμῖν τῷ πνεύματι πολιτευέσθωσαν· εἰ γὰρ καὶ ἀπόντες ἐμαρτύρησαν, πιστεύομεν ὅτι τῷ πνεύματι σὺν ἡμῖν διάκεινται. καὶ
fol. 23 v. τί φησι τῷ | θεάτρῳ τῶν λόγων οὐκ ἐπιτείνωμεν;

Θεόφιλος, ὁ περὶ ἡμᾶς, ἐκστρατεύσας κατὰ τῆς τῶν μιαρῶν Ἀγαρηνῶν ἐξῆλθε χώρας καὶ τοῦτο πεπραχὼς τοῦ ποθουμένου σκοποῦ οὐκ ἀπέτυχε. πορθήσας γὰρ περιφανεῖς πόλεις τῶν ἀθέων Ἀγαρηνῶν, ἔνθα | καὶ τοῦ ἀθέου ἀμεμουρ-
Mikl. p. 41 μνὴ κατῴκει γένος· ἀμεμουρμνῆς δὲ καλεῖται ὁ ἄρχων τῆς βουλῆς αὐτῶν, ὃς καὶ πρωτοσύμβουλος λέγεται· ὑπέστρεψεν ἐνταῦθα, κομίζων ἡμῖν ἐπινίκια πάμπολλα καὶ διάφορα. τούτων δὲ τυχθέντων ἐπηγείρετο ὁ ἀνοσιουργὸς κατὰ τῶν χριστιανῶν καὶ πᾶν τὸ στράτευμα αὐτοῦ καθοπλίσας τῷ ἐπιόντι καιρῷ κατὰ τῆς ἠγαπημένης πόλεως τοῦ Ἀμωρίου ἐξῆλθε πρὸς τὸ πορθῆσαι αὐτὴν ἐπειγόμενος· καὶ γὰρ τοσοῦτον ἠγαπημένη καὶ περιφανὴς πόλις ὑπῆρχεν, ὥστε κατ' οὐδὲν ὑστερεῖσθαι αὐτὴν τῆς βασιλευούσης. ἀκούσας δὲ τὸ δρᾶμα, ὁ προῤῥηθεὶς βασιλεὺς ἐκστρατεύσας καὶ αὐτὸς τοὺς τῶν Ῥωμαίων πρωτάρχους ἐν τῇ εἰρημένῃ πόλει ἐκέλευσεν αὐτοὺς εἰσελθεῖν εἰς ὀχύρωσιν καὶ ἀσφάλειαν αὐτῆς διὰ τὸ ἔξωθεν περιασχολεῖν τῶν ἐχθρῶν. μετ' οὐ πολλὰς δὲ ἡμέρας ἐπέστη τῇ πόλει ὁ ἄθεος σὺν πάσῃ τῇ πανοπλίᾳ αὐτοῦ, εἰσιόντος τοῦ αὐγούστου μηνὸς τῆς πρώτης ἐπινεμήσεως, καὶ παραυτίκα ἤρξατο ἐκπολεμεῖν τὴν πόλιν. τούτων οὕτως γινομένων, ποτὲ μὲν πολεμῶν αὐτὴν, ποτὲ δὲ τοῖς δελεαστικοῖς καὶ ἀθέοις καταθωπεύων λόγοις, οὐκ ἴσχυσε πορθῆσαι πόλιν τεθεμελιωμένην ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ Χριστοῦ· εἶτα ἀμηχανήσας παντελῶς διηπόρησεν. ἰδὼν δὲ ὁ σατανᾶς, ὅτι ἄνεργος μένει ὁ αὐτοῦ
fol. 24 θεράπων, εἰσῆλθεν εἰς | τὴν καρδίαν ἑνός τῶν ἀρχόντων καὶ κινεῖ αὐτὸν εἰς τὸ τῆς προδοσίας ἔργον. μιμεῖται δὲ ὁ ἄθλιος τὸν Ἰούδα καὶ ἐξέρχεται πρὸς τὸν

---

4 ἀδιστάκτως? 6 сл. θεολέστῳ опуст. Mikl. 8 ὦ φιλόθεοι, септòν καὶ χρηστὸν ἀκροατήριον? ш коголюбьци, чьстьно и благо послоушание Mikl. τὰ ὦτα] очи Mikl. 11 сл. καὶ τί—ἐπιτείνωμεν]? да что рекѫ, на позорагаѫ слово прѣдъ немь Mikl. 17 ἐνταῦθα] отъ тѣдоу Mikl. 17 сл. ἐπινίκια ⟨καὶ λάφυρα⟩ πάμπολλα καὶ διάφορα? побѣдьнаа и плѣнъ многъ и различенъ Mikl. 22—27 ἀκούσας—πόλιν опуст. Mikl. 25 τὸν ἐχθρόν? 27 сл. τούτων—λόγοις] да ыко оубо придѣ къ градоу реченыи скврънавъи амимоурꙗ̀мни нача на градъ плъчитꙑ сѧ, и симъ тако кыкаѭштемъ окогда же бора сѧ, окогда же лестьми лѣста градъ прѣѫ Mikl. 29—11, 10 οὐκ — ἀμηχανήσας опуст. Mikl.

ἀρνητὴν τοῦ Χριστοῦ, κράζων καὶ λέγων τοιάδε πρὸς αὐτόν· τί μοι παρέξεις, κἀγώ σοι προσοίσω πόλιν μυρίανδρον καὶ ἥνωμαι τῇ πίστει σου; ὦ παραδόξων πραγμάτων· ὃν ἐδόκουν ἄρχοντα καὶ φύλακα εἶναι τῆς εὐταξίας, τοῦτον προδότην καὶ δεύτερον Ἰούδαν ὁρῶσι. περιχαρὴς δὲ γενόμενος ὁ δόλιος ὑπισχνεῖται αὐτὸν δεῦτερον ἐν τῷ αὐτοῦ παλατίῳ. καὶ δελεασθεὶς ὑπέστρεψεν εἰς ὃν ἐφύλαττεν πύργον μετὰ τοῦ πλήθους τῶν ἀθέων Ἀγαρηνῶν, λαλήσας πρὸς τοὺς ὑπ' αὐτοῦ ἀρχομένους τοιάδε· ὁρᾶτέ με· τί λοιπὸν ἀνθίστασθε; ὑποσχόμενος αὐτοῖς διαφυλάττειν. ὡς δὲ ταῦτα ἤκουσαν, ἐπαύσαντο τοῦ φυλάττειν. καὶ δὴ ἄδειαν εὑρόντες, ὥσπερ θῆρες ἄγριοι εἰσεπήδη⟨σαν⟩ ἔνδον τῆς πόλεως καὶ σὺν αὐτοῖς καὶ ὁ ἀθεώτατος ἀμηρᾶς. εἰσελθὼν δὲ ὁ ἀλαζὼν ἐκεῖνος καὶ βάρβαρος ἀθέως ἔπραττεν. ὦ τῆς ἀπαραμυθήτου συμφορᾶς· τίς ἱκανὸς διηγήσεσθαι τὴν λύπην, τὸν στεναγμὸν καὶ τὸν ὀδυρμὸν τοῦ λαοῦ τῶν ἐν τῇ αὐτῇ πόλει κατοικούντων; ὁρῶν γὰρ πατὴρ μὲν υἱὸν σφαττόμενον υἱὸς δὲ πατέρα, μήτηρ τὴν ἑαυτῆς θυγατέρα καὶ θυγάτηρ τὴν ἑαυτῆς μητέρα, κύριος τοὺς οἰκέτας καὶ οἰκέται τοὺς κυρίους, φίλος φίλον καὶ ἀδελφὸς ἀδελφὸν καὶ οἱ λοιποὶ καθεξῆς, καὶ ἁπαξαπλῶς ἄλλοι μὲν σφαττόμενοι, ἄλλοι δὲ καιόμενοι τοῖς παρὰ τῶν ἀθέων γινομένοις ἐμπρησμοῖς, ἄλλοι δὲ ἀποπνιγόμενοι, οὕτως τῇ τελευταίᾳ τοῦ θανάτου ὑπήγοντο ψήφῳ· καὶ λοιπὸν οὐδαμοῦ ἀνάπαυσις, οὐδαμοῦ ἄνεσις οὐδὲ ζωογο|νίαι, ἀλλὰ πανταχοῦ θάνατος, πανταχοῦ λύπη, πανταχοῦ θρῆνος, παν- fol. 24 v.
ταχοῦ στεναγμοί, πανταχοῦ σφαγαί, πανταχοῦ αἷμα, πανταχοῦ βοὴ καὶ δάκρυα· καὶ οὐκ ἦν ὁ ἐλεῶν. ὦ τῆς θλίψεως· ὦ τοῦ θρήνους· ὦ τῆς σφαγῆς· ὦ τῶν ἀνόμων ἔργων· πῶς μιαίνουσι τὸν ἀέρα οἱ δεινοὶ τοῖς ἀκαθάρτοις ἔργοις;

Φθάνουσι τοίνυν καὶ τοὺς νεολαμπεῖς τῆς εὐσεβείας ἀγωνιστάς, τοὺς | ἐν Mikl. p. 42
πνεύματι χρυσοῤῥόας, τὰ καλὰ ἄνθη τῶν χριστιανῶν· οἱ περινόστιμοι ἐργάται· οἱ καλλίνικοι μάρτυρες. καὶ δεσμεύσαντες τούτων χεῖρας καὶ πόδας, πρὸς τὴν πανώλεθρον καὶ θεομήνιτον χώραν αὐτῶν εἰσπέμψαι προσέταξε πρὸς τὸ ἀσφαλῶς τηρεῖσθαι αὐτούς ἐν δημοσίᾳ φυλακῇ, σὺν τούτοις οὖν καὶ ἄπειρον πλῆθος χριστιανῶν. ὦ τοῦ θαύματος· πῶς ὁ ἄνομος καταδεσμεῖ τοὺς ἐλευθέρους; πῶς ὁ δοῦλος τῆς ἁμαρτίας δούλους ποιεῖ τοὺς τῆς δικαιοσύνης ἐργάτας; ἄλλη μοι Αἰθιοπία ἀνεφάνη ἡ ἀρτίως πολιορκηθεῖσα πόλις, τεσσαρακονταδύο ἀναδείξασα πολιούχους. δεσμευθέντες δὲ ὑπήγοντο ἐν λύπῃ πολλῇ καὶ στενοχωρίᾳ· καὶ δὴ κατὰ τὴν ὁδὸν οὓς μὲν ἤθελεν ὁ μιαρὸς οὗτος ἀμηρᾶς ἀνεῖλεν, οὓς δὲ δούλους ἔδωκε τοῖς ἑαυτοῦ μεγιστᾶσιν, ἄλλους δὲ τῷ δεσμωτηρίῳ παρέπεμψεν.

---

8 δὴ] δεῖ Cod. 11 διηγήσασθαι? 21 καὶ — θλίψεως] и нѣстъ кто милоуѧ, и нѣстъ к'то милосръдоуѧ. ѡ скр'би, о бѣдꙑ Mikl. 24 Φθάνουσι τοίνυν] видѧщте безбожьнии безаконьноѥ оубиваниѥ, доидоша Mikl. 26 сл. πρὸς — προσέταξε] повелѣша поустити въ странѣ срациньстѣ Mikl. 30—32 ἄλλη — πολιούχους опуст. Mikl. 33 ἀμηρᾶς] аменоуръмини Mikl.

Ὑπήγοντο οὖν οἱ καλλίνικοι μάρτυρες ἐν τῇ ἀπατηλῇ τῆς Συρίας γῇ ὑστερούμενοι, κακουχούμενοι, θλιβόμενοι, τῇ εἱρκτῇ παραπεμπόμενοι· οἷα γὰρ καὶ πάσχει αἰχμάλωτος, οὐκ ἀγνοεῖ ὑμῶν τὸ φιλόθεον. ὡς δὲ λοιπὸν ἐβρόντησεν ἀκολούθως τοῦ λόγου ἡ δύναμις, φέρε μοι λοιπὸν καὶ τοὺς λόγους ἐγγίσωμεν. καὶ
fol. 25 δὴ ὑπάρχοντες | ἐν τῇ φυλακῇ ἄλλος ἄλλῳ παρεκελεύετο δεῖσθαι τοῦ κυρίου, μή πως ἀποκνήσαντες τῆς ἑαυτῶν πίστεως ἐκπέσωσι. τοῦτο γὰρ εἶχεν ὁ δόλιος βούλημα τοῦ μόνον αὐτοὺς ἀπογεύσασθαι τῆς ἑαυτῶν βρώσεως καὶ κοινωνοὺς εἶναι τῆς πίστεως· καὶ, εἰ τοῦτο πείσειεν, τιμῶν μεγίστων καὶ δωρεῶν ἀξίους ὑπάρχειν. ὡς οὖν τούτου τοῦ σκοποῦ εἴχετο ὁ πανοῦργος, ἤδη χρόνοι βεβήκασιν ἑπτὰ ἐν τῇ φρουρᾷ ἄσπιλον καὶ ἀκράδαντον τὴν πίστιν τηροῦντες. ὑποβληθεὶς οὖν ὑπὸ τοῦ πατέρος αὐτοῦ τοῦ διαβόλου ὁ τύραννος ἐκέλευσεν ἢ πεισθῆναι αὐτῷ καὶ ὁμοφρόνους γενέσθαι ἢ μὴ πεισθέντας θανάτῳ καταδικασθῆναι. καὶ δὴ κελεύσας ἑνὶ τῶν αὐτοῦ μεγιστάνων ἔφη· ἀπελθὼν ἐν τῇ φυλακῇ, εὐτρέπισόν μοι εἰς τὴν αὔριον οὕσπερ ἔχεις εἰς τήρησιν περιφανεῖς ἄνδρας, τοὺς λεγομένους Ῥωμαίους χριστιανούς. ἀπελθὼν δὲ ὁ δεινὸς ὑπηρέτης καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ
Mikl. p. 43 δεσμωτήριον, ἐκέλευσεν αὐτοὺς ἐξελθεῖν. ἐξελθόντων δὲ αὐτῶν, | σιδηραῖς ἀλύσεσι δεθῆναι αὐτοὺς προσέταξε· δεθέντες δὲ οἱ ἀήττητοι τοῦ Χριστοῦ στρατιῶται ἤγοντο πρὸς τὸν τύραννον εὐφραινόμενοι. τούτων δὲ ἀχθέντων ἐν τῷ τοῦ μιαροῦ ἀμεμουρμνὴ οἴκῳ, δῆλα ποιοῦσι τὰ κατ' αὐτῶν τῷ ἀνόμῳ. καί φησιν ὁ πεμφθείς· ἑστήκασι πρὸ τοῦ βήματός σου οὗτοι. ὃ δὲ πρὸς αὐτόν· πείθονται τῷ ἡμετέρῳ θεσπίσματι ἢ οὔ; ἀνοίξας δὲ τὸ ἐμβρόντητον αὐτοῦ στόμα, ἀπεφθέγξατο οὕτως· πᾶσαν ἐπίνοιαν ποιήσαντες, οὐκ ἠδυνήθημεν αὐτοὺς πεῖσαι ἀρνήσασθαι τὸν Χριστὸν αὐτῶν καὶ εἶναι σὺν ἡμῖν. ὁ δὲ παράνομος ἄρχων φησίν·
fol. 25 v. νῦν οὖν πορεύθητι καὶ | ταῦτα ἀνάγγειλον αὐτοῖς· ὁ δεσπόζων τῆς Συρίας τάδε πρὸς ὑμᾶς λέγει· δύο προκειμένων καὶ μαχομένων ἀλλήλοις θάτερον ἐκλέξασθε· ἢ ἀρνήσασθε τὸν Χριστὸν καὶ σὺν ἡμῖν εὐφραίνεσθε, ἢ μὴ πειθόμενοι διὰ ξίφους τῇ τήμερον τελειοῦσθε. ἀκούσαντες δὲ τοῦτο οἱ γενναῖοι στρατιῶται καὶ ἀληθῶς ἐργάται τοῦ Χριστοῦ ὡς ἐξ ἑνὸς στόματος καὶ μιᾷ φωνῇ εἶπον· μὴ γένοιτο ἡμῖν ἀρνήσασθαι τῷ ἐπουρανίῳ βασιλεῖ, ἀλλὰ προσκυνοῦμεν τριάδα ὁμοούσιον καὶ ἀχώριστον· σὲ δέ, βασιλεῦ, ἀντιτασσόμεθα καὶ τῷ προστάγματί σου οὐ πειθαρχοῦμεν· ἐμάθομεν γὰρ παρὰ τῇ θείᾳ γραφῇ πειθαρχεῖν θεῷ εἴπερ ἄρχουσι. τούτων ἀκούσας ὁ δόλιος διὰ τοῦ λεχθέντος μαγιστριανοῦ, ὑπερζέσας τῷ θυμῷ καὶ σφοδρότερον ἀνακράξας, ἐκέλευσεν αὐτοὺς τῇ ἐπιούσῃ εἰς τὸν ποταμὸν Τίγριν εὑρεθῆναι ὡς ἀπὸ σταδίων ρ̃, ἔνθα ὑπῆρχον τὸ πρότερον, κἀκεῖσε τὸ κριτήριον γενέσθαι κατ' ὄψιν τοῦ δολίου.

---

1 ἀπατηλῇ опуст. Mikl. 3 сл. ὡς—ἐγγίσωμεν опуст. Mikl. 8 πείσειεν] ποιήσοιεν? сътворатъ Mikl. 12 ὁμόφρονας? 15 Ῥωμαίους опуст. Mikl. 21 сл. ἀνοίξας—οὕτως] и рече слоуга· не вѣдѣ, господи. онъ же отвр'зъ оуста своꙗ и рече тако Mikl. 23 ὁ—φησίν опуст. Mikl. 24 τῆς Συρίας] вьсеѭ Соурнѥѭ Mikl. 30 σὲ] σοὶ? 31 ἤπερ ἄρχουσι? а не кънѧзѥмъ Mikl. 32 διὰ—μαγιστριανοῦ опуст. Mikl. 34 ὡς—ρ̃ опуст. Mikl.

Ἐποίησαν οὖν τὴν πορείαν οἱ ἅγιοι ἀπὸ τοῦ λεχθέντος τόπου ἕως τοῦ ποταμοῦ ἀπὸ ὥρας ἑνάτης μέχρι πρωί. ὡς δὲ ἤγγισαν λοιπὸν ἀμφότεροι πλησίον τοῦ ποταμοῦ, οὗτοι μὲν οἱ ἀθλοφόροι δέσμιοι, αὐτὸς δὲ ὁ δόλιος καὶ ἀνήμερος | κύων τοῦ πλοίου διερχόμενος, ἐκέλευσεν αὐτοὺς ὁ τύραννος ἐν μιᾷ τῶν Mikl. p. 44
φυλακῶν ἐγκλεισθῆναι, ἀπόπειραν δι' ἑνὸς καὶ τῶν λοιπῶν ποιῆσαι βουλόμενος. καὶ δὴ τῆς νηὸς ἐξελθών, ἱππεύων διέρχεται πρὸς αὐτούς, φοβερὸς αὐτοῖς φανησόμενος. ἔστη οὖν πρὸς τὴν ἐξέτασιν, ἑστὼς δὲ ἔφη τοῖς ὑπηρέταις αὐτοῦ· ἄγαγέ μοι ἕνα ἐξ αὐτῶν, ὅπως αὐτὸς πεισθείς μοι κἀκείνους προσενέγκῃ ἀσφάλειαν. | ἤγαγον δὲ τὸ ἔντιμον σκεῦος, τὸ ἐδραίωμα τῶν μαρτύρων, τὸν fol. 26
ἀσφαλέστατον ὁδοιπόρον, τὴν κραταιὰν τῆς πίστεως πέτραν, Θεόδωρον τὸν ἀήττητον, Καρτερὸν προσαγορευόμενον, ὄντως κραταιούμενον φερωνύμως τῷ πνεύματι, περιφανῆ τε πρωτοσπαθάριον, εὐνοῦχον τῇ φύσει· ἄλλον εὐνοῦχον ζηλώσας τῆς Κανδάκης ὃς οὐ Φίλιππον ὑποδεικνύει ὕδωρ βαπτίσασθαι καὶ πιστεῦσαι κυρίῳ· οὐδὲ γὰρ τούτου ἄμοιρος ὁ γενναῖος ὑπῆρχεν· ἀλλ' ἐκχεῖν αἷμα καὶ τούτῳ βαπτισθῆναι. τούτου δὲ στάντος, δι' αὐτοῦ ἑρμηνέως ἐβόα ὁ δικάζων τῷ μάρτυρι· πείσθητί μοι, ὦ ἄνθρωπε, καὶ ἀρνησάμενος ὃν λέγετε χριστιανισμὸν ὁμόφρων ἡμῶν γενοῦ, ἵνα καὶ τιμῶν μεγίστων παρ' ἐμοῦ ἀξιωθῇς ὑπὲρ τῶν ἰδίων σου καὶ πλοῦτον παράσχω σοι πλείονα καὶ μὴ τῷ θανάτῳ καταδικασθῇς· σὺ γὰρ εὐνοῦχος ὢν οὐ φροντίσεις περὶ γυναικὸς ἢ τέκνων, ἀλλὰ ἀγνὼς ὤν, ὡς διῆγες ἐν τῇ σῇ γῇ, οὕτως μετὰ προσθήκης καὶ ἐπ' ἐμοὶ διάξεις· καὶ ποιήσω σε ἕνα τῶν μεγιστάνων μου. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀθλοφόρος δι' αὐτοῦ ἑρμηνέως εἶπε· μὴ γένοιτο, κύον ἀνήμερε, ἀρνήσασθαι τὸν Χριστόν μου τὸν ἐπουράνιον βασιλέα καὶ δαίμοσι προσκολληθῆναι. ὡς δὲ λοιπὸν τοιαῦτα μετὰ παῤῥησίας ἐφθέγγετο, μὴ ἰσχύων ὁ ἑρμηνεὺς ἀπαγγεῖλαι τῷ μιαρῷ ἀμεμουρμνὴ τὴν ὕβριν, ἐνιστάμενος, οἰκτρὰν ἔχων τὴν ὄψιν, παραινεῖν ἤρξατο τὸν μάρτυρα λέγων· πείσθητί μοι, ὦ ἄνθρωπε, καὶ τῷ βασιλεῖ, ἵνα μὴ κακῶς ἀποθάνῃς. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀθλητὴς τοῦ Χριστοῦ εἶπεν· ἄθλιε καὶ ταλαίπωρε ἀνομίας ἐργάτα, εἰ τῷ βασιλεῖ σου παραινοῦντί με οὐκ ἐπείσθην, πῶς σοι ἔχω πεισθῆναι; θυμωθεὶς | δὲ ὁ ἑρμηνεὺς καὶ λοιπὸν παρὰ τοῦ βασιλέως ἐρωτηθεὶς τὸ Mikl. p. 45
τί ἀνεῖπεν αὐτῷ, ἀπεκρίνατο· ὕβρεις σοι προσάγει, βασιλεῦ. θυμομαχήσας δὲ ὁ δόλιος καὶ ἀναφθεὶς τῷ θυμῷ, ὥσπερ λέων βρύξας κατὰ τοῦ δικαίου, τῇ ἀποτομῇ τοῦ ξίφους τὴν τιμίαν αὐτοῦ κεφαλὴν ἐκκόπτεσθαι ἐκέλευσεν. ὡς δὲ λοιπὸν τὴν ἀπόφασιν ἀπεφήνατο, καὶ τὸ ἔργον εὐθέως ἐπληροῦτο· οἱ γὰρ ἀνήμεροι τῆς ἀνομίας ἐργάται, λύσαντες τὴν ζώνην αὐτοῦ, τῇ κεφαλῇ αὐτοῦ προσέδησαν καὶ διαῤῥήξαντες τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἀπὸ τραχήλου μέχρι ποδῶν, τῷ ξίφει fol. 26 v.

---

4 τοῦ — διερχόμενος] по кодѣ нд҃ы Mikl. 5 ἀπόπειραν — βουλόμενος опуст. Mikl. 6 сл. φοβερὸς — ἐξέτασιν опуст. Mikl. 8 ἀγάγετέ? приведѣте Mikl. 8 κἀκείνοις? 10—12 τὸν—φύσει] многое опуст. Mikl. 20 ἀγνὸς? чистъ Mikl. 22 μὴ ⟨μοι⟩ γένοιτο? да не бждетъ мнѣ Mikl. 34 τῇ κεφαλῇ] класы Mikl.

κρουσθεὶς παρέθετο τὸ πνεῦμα τῷ κυρίῳ. ἀποτμηθεὶς δὲ ὁ ἀληθινὸς ἐργάτης τοῦ Χριστοῦ ἔκειτο ἐπὶ γῆς, ὥσπερ φαεινὸς ἀστὴρ ἀπ' οὐρανοῦ ἐπὶ τὴν γῆν περιπολεύων.

Ἔτι δὲ αὐτοῦ θυμοῦ πνέοντος ἐπὶ τῇ καρτερίᾳ τοῦ μάρτυρος ἔφη· ἀγάγετε ὧδε ἄνδρας ἀπηνεῖς ἐκ τῆς τῶν Αἰθιόπων χώρας ὁρμωμένους ξιφηφόρους, καὶ ἐξέλθωσι κατὰ τῶν λοιπῶν. αὐτὸς δὲ, ἐμβὰς ἐν τῷ πλοίῳ, ἀπέπλευσε· καὶ μικρὸν ἀπὸ τῆς γῆς γενόμενος ἐνέγκας τοὺς συμβούλους αὐτοῦ ἔφη πρὸς αὐτούς· εἴδετε τὴν καρτερίαν τοῦ ἀλαζόνος ἐκείνου; οἱ δὲ εἶπον· εἴδομεν καὶ ἐξέστημεν. καὶ τί, φησί, δοκεῖ ὑμῖν περὶ τῶν λοιπῶν; οἱ δὲ ἄθλιοι ἀποκριθέντες εἶπον· τῇ τελευταίᾳ καὶ οὗτοι τοῦ θανάτου ὑπαχθήτωσαν ψήφῳ. ὡς οὖν ἡ ὥρα συνήντησε τῆς τρίτης καὶ τὴν συνήθη οἱ ἅγιοι εὐχὴν ἐκπληρώσαντες ἦσαν, ἤρξαντο ἀλλήλους προθυμοποιεῖν. φθασάσης δὲ τῆς τῶν κακοσυμβούλων ἀποκρίσεως, ἀπέ-
fol. 27 στειλαν τοὺς εἰρημένους ἀπηνεῖς | ἄνδρας βρύχοντας τοὺς ὀδόντας κατὰ τῶν ἁγίων, ὅπως ζῶντας αὐτοὺς καταπίωσι. θεασάμενοι δὲ τούτους οἱ ἅγιοι, ὥσπερ ἀγαλλόμενοι ἐπὶ τὸ βραβεῖον τῆς ἀθλήσεως ἐχώρουν. εἷς δὲ ἐκ τούτων περιφανὴς μὲν τῷ γένει, εὐγενὴς ἐκ προγόνων, Βασόης τὴν προσωνυμίαν, φωστὴρ ὑπάρχων τῇ χάριτι καὶ ἀληθινὸς τοῦ Χριστοῦ στρατιώτης, εὐθαρσὴς γεγονὼς καὶ θείας χάριτος ἐμπλησθείς, πρὸς τοὺς συναθλητὰς ἔφη· στῆτε γενναίως, ὦ ἀδελ-
Mikl. p. 46 φοί, καὶ ἀνδρείως ὑπὲρ | τοῦ Χριστοῦ κατὰ τοῦ μιαροῦ τούτου, ἵνα τῆς αἰωνίου ἀπολαύσωμεν δόξης· πορευθῶμεν τὴν ἠγαπημένην ἡμῖν ὁδόν, μηδεὶς ἐξ ἡμῶν ἀπολείψῃ. εἰ δέ τις ἄστατον ἔχει τὴν γνώμην, χωρισθήτω ἀφ' ἡμῶν. οὐκ οἴδατε, κύριοί μου, ὅτι ἐν τῇ γῇ ἡμῶν περιφανὴς ὢν τῷ γένει, ὑψηλὸς δὲ τῇ ἀξίᾳ, ἐν δὲ πλούτῳ πάνυ κομῶν, ἐν θεάτρῳ κοσμικῷ ἐσταδιάρχουν καὶ ἠγωνίων; εἰ τότε διὰ χρήματα καὶ ἀνθρώπων ἐπαίνους καὶ πρόσκαιρον ἡδονὴν ἠγωνιζόμην, πόσῳ μᾶλλον ἀρτίως διὰ τὸν ἐπουράνιον βασιλέα; διὰ τοῦτο, ὦ αδελφοί, ἀνδρισθῶμεν πάντες καὶ μὴ δεύτεροι φανῶμεν τῶν μαρτύρων τοῦ Χριστοῦ, ἀλλὰ γενναίως ὑπὲρ αὐτοῦ ἀθλήσωμεν. οἶδα τοῦτο, ἀδελφοί, καὶ πέπεισμαι, ὅτι οὐδεὶς ἀνθρώπων ἀθάνατος· εἰ θάνατος πρόκειται, θανάτῳ θάνατον ἐκφύγωμεν, θάνατον τὸν αἰώνιον· οὐ γὰρ νῦν ὁ πρόσκαιρος θάνατος, ἀλλ' ὕπνος τοῖς δικαίοις λελόγισται. μηδεὶς οὖν τῆς χορείας ἀπολειφθῇ, ἵνα ὁμοτίμων στεφάνων τύχωμεν ἅπαν-
fol. 27 v. τες παρὰ τοῦ δικαίου μισθαποδότου θεοῦ | κυρίου δὲ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. ὦ νοῦς ὀρθοτόμου πίστεως γέμων· ὦ κλῖμαξ εἰς οὐρανοὺς φθάνουσα· ὦ μεγαλόψυχος γνώμη, ὅτι ἐν τῷ βήματι τοῦ τυράννου ἑστὼς οὐκ ἐσαλεύθη αὐτοῦ ὁ λογισμός, ἀλλὰ μᾶλλον ἑδραιότερος πέφυκε. καὶ λοιπὸν πρῶτον μὲν ἐκ τῆς

---

6 сл. αὐτὸς—γενόμενος опуст. Mikl. 12—14 φθασάσης — ἁγίων] пришедъше же сиі мѫжи лютии поустиша сѧ на свѧтыѧ Mikl. 23 ἐσταδιάρχουν καὶ ἠγωνίων] точаахъ, играахъ и троуждаахъ сѧ Mikl. 27 καὶ πέπεισμαι опуст. Mikl. 28 θανάτῳ—ἐκφύγωμεν опуст. Mikl. 29 οὐ—λελόγισται] ꙗже бо нынꙗ маловрѣменьнаа сьмр'ть сънъ праведнꙑимъ нарицаютъ сѧ Mikl.

συνοδίας ἀποσπάσαντες οἱ δεινοὶ καὶ ἀπηνεῖς ὑπηρέται τοῦ διαβόλου Κωνσταντῖνον μὲν πατρίκιον ἐπὶ γῆς ὑπάρχοντα, ἄγγελον δὲ θεοῦ ἐν οὐρανοῖς γεγονότα, καὶ διαρρήξαντες τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, τὴν τιμίαν αὐτοῦ κεφαλὴν ἀπέτεμον· εἶτα μετὰ τοῦτον Θεόφιλον πρωτοσπαθάριον καὶ μετ' ἐκεῖνον Κάλλιστον σπαθάριον. ὡς δὲ λοιπὸν ἔφθασαν ἐπὶ τὸν ἀγωνιστὴν τοῦ Χριστοῦ Βασώην, θεασάμενος αὐτοὺς ὅτι τοὺς χιτῶνας διαῤῥηγνύουσιν, αὐτὸς ἑαυτὸν ἀποδύσας ἔφη· γυμνὸς ἐξῆλθον ἐκ κοιλίας μητρός μου, γυμνὸς | καὶ ἀπελεύσομαι· ἔνδυσόν με, Χριστέ, Mikl. p 47
τὴν ἀφθαρσίαν. ὡς δὲ καὶ τούτου τὴν κεφαλὴν ἀπέτεμον, οἱ τῷ δεσμωτηρίῳ ἐναπομείναντες ἔνθα οἱ ἅγιοι φρουρούμενοί τε καὶ ψάλλοντες τὴν τρίτην ὥραν, καθὼς ἦν αὐτοῖς ἔθος, ἄφνω ἐθεάσαντο δύναμίν τινα ἐξ οὐρανοῦ πεμφθεῖσαν αὐτοῖς φαεινὴν τρισσῶς καταυγάζουσαν καὶ φωνὴν ἐξ αὐτῆς τοῦ ἀθλοφόρου Βασώη· λαμπάς εἰμι. ἰδόντες δὲ τοῦτο ἄνδρες πολλοὶ τῶν χριστιανῶν ηὐχαρίστησαν τῷ θεῷ καὶ ἔγνωσαν τὴν τελευτὴν τοῦ ἁγίου. μετὰ δὲ τὸ τελειωθῆναι τὸν Χριστοῦ μάρτυρα παραυτίκα ἕνα ἕκαστον αὐτῶν ἀπέτεμον καὶ οὕτως τὰς μακαρίας αὐτῶν ψυχὰς παρέπεμψαν τῷ κυρίῳ. ἐτελειώθησαν δὲ οἱ ἅγιοι τεσσαρακονταδύο μάρτυρες μηνὶ μαρτίῳ ἕκτῃ ἰν|δικτιῶνος ὀγδόης ἔτους S̅ T̅ N̅, fol 28
βασιλεύοντος τῆς Ῥωμαίων ἀρχῆς Μιχαὴλ Θεοδώρας καὶ Θέκλης, τῶν χριστιανῶν καὶ ὀρθοδόξων βασιλέων, δοξάζοντες τὸν θεὸν εὐχαριστηρίους ὠδὰς, μιᾷ ψυχῇ, μιᾷ γνώμῃ τὸ βραβεῖον τελέσαντες, τοὺς στεφάνους ἐκομίσαντο.

Ὡς δὲ λοιπὸν ἐτελειώθησαν οἱ ἅγιοι, ἐκέλευσεν ὁ δόλιος καὶ ἕτερόν τινα χριστιανόν. ὃν εἶχον δέσμιον, ἐκεῖσε προσαχθῆναι καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν· σὺ τί λέγεις; πείθει καὶ γίνῃ ὁμόφρων μου; ἢ κακῶς ἀποθνήσκεις, ὡς οὗτοι οἱ τεσσαρακονταδύο κακοῦργοι; ἐὰν οὖν πεισθῇς μοι, ἔσῃ τιμώμενος ἐν τῷ παλατίῳ μου καὶ πολλῶν χρημάτων καὶ δωρεῶν παρ' ἐμοῦ ἀξιωθήσῃ. ὁ δὲ φιλόζωος καὶ φιλόκοσμος δελεασθεὶς καὶ τρωθεὶς τῇ καρδίᾳ, ὁ ἐλεεινὸς ἐκεῖνος καὶ ἄθλιος, ἔφη· ποιῶ τὸ θέλημά σου, ὦ βασιλεῦ· μόνον τύχω τῆς ζωῆς. περιχαρὴς δὲ γενόμενος ἔφη πρὸς αὐτόν· εἰ θέλεις μοι πληροφορῆσαι, ἐνέγκω σοι ὅνπερ ὑμεῖς λέγετε σταυρόν, καὶ θεωροῦντός μου πάτησον καὶ ἐξουθένησον αὐτόν, καὶ τοῦτο ποιῶν ἔσῃ μου φίλος γνήσιος. ὁ δὲ ἐλεεινὸς ἐκεῖνος ἔφη· ποιῶ τοῦτο, ὦ βασιλεῦ. ἐνέγκαντες δὲ τὸν τίμιον σταυ|ρὸν τοῦ Χριστοῦ καὶ θέντες αὐτὸν ἐπὶ ἐδάφους, ἐπάτη- Mikl. p. 48
σεν αὐτὸν λέγων· ἐξουθενῶ τὰ μυστήρια τῶν χριστιανῶν καὶ τὴν πίστιν αὐτῶν καὶ ὁμόφρων σου γίνομαι, βασιλεῦ. ὦ μιαρωτάτης φωνῆς· ὦ γλώσσης δολίας· ὦ ψυχῆς ἐσκοτισμένης ὑπὸ φιλαυτίας βιωτικῆς· ὦ ποδῶν μιαρωτάτων· πῶς οὐκ ἐνάρκησαν; πῶς οὐκ ἰλιγγίασεν ὁ ἄθλιος; πῶς οὐκ ἔφριξαν αὐτοῦ αἱ

---

8 τὴν ⟨τιμίαν⟩ κεφαλὴν? чьстьнѫѭ главѫ Mikl. 16—18 μαρτίῳ — βασιλέων] марта въ з̅, цѣсарьствоуѭштоу гръчьстѣи власти Михаилъ Θеодωръ и Θекла, правовѣрьниї цѣсари Mikl. 21 ὃν—ἐκεῖσε опуст. Mikl. 21 сл. πρὸς—λέγεις опуст. Mikl. 22 πείθει ⟨μοι⟩? покори ми сѧ Mikl. 22 сл. οἱ—κακοῦργοι опуст. Mikl. 24 сл. ὁ—φιλόκοσμος опуст. Mikl. 25 ὁ — ἄθλιος] окаанъıи онъ Mikl. 32 сл. ὦ μιαρωτάτης — βιωτικῆς] опуст. Mikl. 33 сл. πῶς—ἄθλιος] како не оутрьпоста ти Mikl.

τρίχες μετ' αὐτοῦ ἐσκοτισμένου λογισμοῦ; καὶ τὰ μὲν τοῦ ἀθέου τοιαῦτα. ὡς
fol. 28 v. δὲ | λοιπὸν τὸ ἐλεεινὸν καὶ στυγερὸν καὶ ἀθέμιτον ἔργον ἐκεῖνο ἦν πεπραχώς,
οἱ τὰ πρῶτα φέροντες τῶν Σαρακηνῶν ἔφησαν πρὸς τὸν ἄρχοντα· ἀληθῶς, ὦ
βασιλεῦ, οὐ δίκαιόν ἐστι ζῆν αὐτόν, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς τῷ θανάτῳ καταδικασθήτω·
εἰ γὰρ τὴν αὐτοῦ πίστιν οὐκ ἐφύλαξεν, οὐδὲ τὴν ἡμετέραν φυλάξει. τοῦτο δὲ
συμβουλεύσαντες τὸν ἀμεμουρμνὴ πείθουσι καὶ αὐτὸν θανατῶσαι. καὶ ἐκέλευσε
καὶ αὐτὸν ἀποτμηθῆναι. ὦ τῆς συμφορᾶς· ποίαις ἄρα φωναῖς ἐκέχρητο ὁ ἐλεει-
νὸς ἐκεῖνος; ποίους διαλογισμοὺς καὶ ἀναβάσεις ἐν τῇ καρδίᾳ ἔφερεν, ὅτε τὴν
ἀπόφασιν κατὰ τοῦ θανάτου ἔλαβεν ὁ πρὸ θανάτου θανατωθείς, ὁ τὴν πίστιν
ἀπολέσας καὶ τὸν κόσμον μὴ κερδήσας; ὦ ἄθλιε καὶ ταλαίπωρε, τί σου τὸ κέρ-
δος; τί σου τὸ ὄφελος; ὡς δὲ λοιπὸν ὁ ἐλεεινὸς ἀπετμήθη, ἐκέλευσε τὸ σῶμα
αὐτοῦ ἅμα τῶν μαρτύρων ῥιφῆναι ἐν τῷ ποταμῷ. ῥιφὲν δὲ τὸ σῶμα τοῦ ἐλε-
εινοῦ παραυτὰ τῷ βυθῷ κατεδικάσθη· τὰ δὲ τῶν καλλινίκων μαρτύρων σώματα
ὡς πλοῖα ἐφέροντο καὶ ὡς ἀκτῖνες ἔντιμοι ἐπὶ τῆς αἰθάλης τοῦ ποταμοῦ ἐμί-
γνυντο ταῖς κεφαλαῖς ἑαυτῶν, χωρισθῆναι μὴ θέλοντες· οὐ γὰρ παρορᾷ κύριος
τοὺς ἀγαπῶντας αὐτὸν ἐν ἀληθείᾳ. καὶ ἦν ἰδεῖν θαῦμα παράδοξον, πῶς τὰ σώ-
ματα τῶν ἁγίων ἐφέροντο ἐπὶ τοῦ ὕδατος. ἀλλ' ὁ θεός, ὦ μάρτυρες, ὅνπερ
ἠγαπήσατε καὶ ὑπὲρ τούτου θανάτῳ καταδικασθῆναι προείλεσθε, αὐτὸς καὶ τὸ
θαῦμα εἰργάσατο. ὡς δὲ λοιπὸν ἐφέροντο ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ τὰ τῶν καλλινίκων
fol. 29 μαρτύρων σώματα μίλια ἱκανά, ἔν τινι λαγγάδι τοῦ πο|ταμοῦ ἔστησαν, ἔνθα
καὶ οἱ ἅγιοι προείλοντο καὶ εὐδόκησαν. καί τινες φιλόχριστοι, ἄραντες αὐτά, |
Mikl. p. 49 μυρίσαντες μύροις πολυτελέσιν, ἐν τόπῳ ἐπισήμῳ ἀπέθεντο.

Ἐγὼ δὲ τὴν ὑμετέραν ἐκλιπαρῶ ὁμήγυριν, ὦ μαρτύρων κλέη, σεβαστοὶ
ὁπλῖται, δεδοξασμένοι λειτουργοί, καλλιμάρτυρες τῆς εὐσεβείας, ἠμφιεσμένοι
ἐργάται, εὐγένεια ἀρετῶν, μιμηταὶ τοῦ Χριστοῦ, κατοικητήρια τοῦ ἁγίου πνεῦ-
ματος, ὁμολογηταὶ ἀπότομοι, ὁμόφρονες τῶν ἀγγέλων, θεράποντες τοῦ θεοῦ καὶ
πατρός, μαθηταὶ τοῦ μονογενοῦς, λιμένες καὶ προστάται τῶν χριστιανῶν, ἐν
βασιλείᾳ οὐρανῶν ἱδρυμένοι, δεῖσθε διὰ παντὸς τοῦ θεοῦ ἔν τε βαρβάρων ἐπα-
ναστάσεσι, ἔν τε λιμῷ καὶ λοιμῷ, μηδὲ τῆς ἐκκλησίας τὸ σῶμα παρίδητε σπώ-
μενον ἐν ἐπαναστάσει, ὑπὲρ πάντων συμμαχήσατε, αἰχμαλώτους ἀναῤῥύσασθε
καὶ ὑπὲρ τῶν ἀσθενούντων ἱκετεύσατε. ἡμάρτομεν τῷ κυρίῳ, αἰτοῦμεν δι' ὑμῶν
συγγνώμην λαβεῖν, τὸν ὑπόλοιπον χρόνον ἐν διορθώσει, ἐν εὐλαβείᾳ καὶ πόθῳ καὶ
φόβῳ κρατούμενοι ὅπως τὸ βραχὺ τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐπ' ἀναπαύσει τελέσαντες τέ-
λους ἀφόβου τύχωμεν· ὑμεῖς γὰρ ὑπὲρ Χριστοῦ ἐφονεύθητε καὶ διὰ τοῦτο ἐλάβετε

---

8 καὶ ἀναβάσεις опуст. Mikl. 9 ἀπόφασιν — θανάτου] от'вѣта съмрьтьна Mikl. 10 τὸν—κερδήσας] съмрьти не погрѣши Mikl 11 τί—ὄφελος опуст. Mikl. 12 ἅμα ‹τοῖς› τῶν μαρτύρων? съ мѫченичьскы тѣлесы Mikl. 14 ἔντιμοι] сльнечьныѧ Mikl. 20 μίλια ἱκανά опуст. Mikl. 21 καὶ εὐδόκησαν опуст. Mikl. 24 ὁπλῖται опуст. Mikl. 25 εὐγένεια ἀρετῶν опуст. Mikl. 28 διὰ παντὸς опуст. Mikl. 28 сл. ἔν—ἐπαναστάσεσι] отъ рати Mikl.

τὸ διάδημα τῆς εὐπρεπείας ἐκ χειρὸς κυρίου· καὶ ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς ἀναλάμψετε ὑπὲρ τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, ὅτι χάριν καὶ πίστιν ὀρθόδοξον μέσον ἀνόμων καὶ τυράννων καλλιμάρτυρες ἐκηρύξατε· καὶ διὰ τοῦτο εἰς αἰῶνα ἀγάλλεσθε, τοὺς βασιλεῖς ἡμῶν κρατύνατε, τὴν πίστιν στηρίξατε, ὑπὲρ ἡμῶν συμμαχήσατε ἀδια-
5 λείπτως· ἔχοντες | γὰρ ὑμᾶς ἀντιλήπτορας πρεσβευτάς, οὐθενὸς ἐναντίου ἐπερ- fol. 29 v.
χομένου καταπτηξόμεθα· τὸν δεσπότην Χριστὸν τὸν ἀληθινὸν θεὸν ἡμῶν ἀδιαλείπτως ὡς ἔχοντες παρρησίαν πρεσβεύσατε ὑπὲρ ἡμῶν, ὅπως καὶ ἡμεῖς τύχωμεν τῆς αἰωνίου ζωῆς, ᾧ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. ἀμήν.

---

1 τῆς εὐπρεπείας опуст. Mikl. 2 сл. ἀνόμων καὶ опуст. Mikl. 3 сл. τοὺς—ἡμῶν] цѣсаря наша Mikl 8 ζωῆς—κράτος] жизнь о Христосѣ Іисусѣ, господи нашемъ, емоужѣ слава съ отцемъ и съ святымъ духомъ Mikl.